

## 7 espaces scénographiques

600m<sup>2</sup> divisés en 7 espaces scénographiques vous présentent 3 temps forts :

L'Europe et la Région d'avant-guerre rappelle ce qu'a été la Belle Epoque, jusqu'au déclenchement du conflit.

La guerre du point de vue humain vous fait notamment découvrir le front et ses soldats, les batailles en Champagne, pour continuer sur une partie dédiée aux blessés, aux services de santé...

L'Europe et la Région d'après-guerre dresse le bilan de ces terribles années, évoque la reconstruction matérielle et montre l'état politique, économique et social d'un monde en mutation.

600m<sup>2</sup> divided into 7 scenographic spaces show you 3 major times :

Europe and the Region before the war reminds you what the Belle Epoque period was, until the launching of the conflict.

The War shown from a human point of view makes you discover the front and its soldiers, the battles in Champagne, to continue with a part dedicated to the injured, health services...

Europe and the Region after the war assesses these dramatic years, conjures up the material reconstruction and shows the political, economic and social state of a changing world.

## Marne 14-18

### Centre d'interprétation de Suippes

4, ruelle Bayard (accès place de l'Hôtel-de-Ville)

BP 31, 51601 SUIPPES Cedex

Tél. : +33 (0)3 26 68 24 09 - Fax : +33 (0)3 26 66 30 59

www.marne14-18.fr

email : contact@marne14-18.fr

#### Ouverture / Openings

■ Du mardi au dimanche / Tuesdays to Sundays ■ D'octobre à mars / From October to March : 14h - 18h ■ D'avril à juin et septembre / From April to June and in September : 10h - 13h et 14h - 18h ■ Juillet et août / July and August : 10h - 19h.  
■ Groupes : nous contacter / Groups : contact us ■ Fermé : Pâques, 1<sup>er</sup> mai et 1<sup>er</sup> novembre / Closed : Easter, May 1<sup>st</sup> and November 1<sup>st</sup> ■ Fermeture annuelle du 23 décembre au 1<sup>er</sup> février / Annual closure from December 23<sup>rd</sup> to february 1<sup>st</sup>.

#### Tarifs / Prices

■ Adultes / Adults : 6€ ■ Tarif réduit / Reduced price : 4,50€  
■ Jeunes de 6 à 18 ans / Young people aged 6 to 18 : 3€  
■ Gratuit pour les moins de 6 ans / Free for children under 6.  
Groupes (> 10 personnes) / Groups (from 10 people) :  
■ Adultes / Adults : 4,50€ ■ Jeunes / Young people : 2,50€  
Accès handicapés / Access to disabled people



# Marne 14-18

## Centre d'interprétation de Suippes



## Ils ont cassé le bleu du ciel

Osez vous installer dans cette tranchée qui vous placera rapidement au coeur d'un terrible assaut. Grâce aux écrans qui vous entourent, aux images projetées au-dessus de vos têtes, aux cris des soldats partant au combat et aux balles de mitrailleuses qui frôlent vos tympans, vous ne sortirez pas indemnes de cette projection. Emotions garanties

Come and dare getting into this trench which will quickly locate you at the heart of a terrible attack. Thanks to the many screens surrounding you, to the images shown above your head, to the shouts of soldiers going to fight and to the machine guns balls grazing your eardrums, you will not get out of this screening unscathed. Fright flicks guaranteed.

www.marne14-18.fr



# Marne 14-18

## Centre d'interprétation de Suippes

Placé sur l'ancien front de Champagne, le Centre d'interprétation Marne 14-18 est au carrefour des sites de Verdun et du Chemin des Dames. Il offre une présentation vivante, moderne et humaniste de la Première Guerre Mondiale. Une riche collection iconographique et de nombreux témoignages laissés par les soldats et les civils montrent toute l'intensité et l'horreur du conflit.

*Located on the former front of Champagne, the Marne 14-18 Interpretation Centre is at the crossroad of Verdun and Chemin des Dames sites. It offers an original, interactive and humanist display of World War I. Here many original photos and accounts left by soldiers and civilians alike prove the unique violence of the conflict".*

### Les bornes biométriques

Venez endosser le destin d'un poilu, d'une infirmière, d'une jeune fille fuyant les combats... et ce grâce à votre empreinte digitale. Marne 14-18 propose des bornes interactives qui vous permettront de suivre, tout au long de la visite, les aventures du personnage qui vous aura été attribué.

*Come and live the fate of a French soldier in the 1914-18 war, that of a nurse, a girl escaping the fights... all thanks to your digital print. Marne 14-18 offers several biometric terminals all along the visit, allowing you to follow the account of your character.*



### Si je reviens comme je l'espère...

Film inédit adapté de la correspondance entre trois frères au front et leur soeur à l'arrière, la famille Papillon. Il se compose d'images d'archives et de reconstitutions, afin de présenter un document original, émouvant et fidèle à cette période.

*Original movie after the correspondence between three brothers in the front and their sister behind the lines, the Papillon family. It is composed with library pictures and reconstitutions, in order to show a new, moving document, faithful to this period.*



Une approche à la fois didactique, émotionnelle et surprenante vous est proposée afin de mieux vous sensibiliser à ce tournant de l'Histoire.

*An approach which is at the same time educational, emotional and spectacular is offered to better sensitise you to this turning point in History.*

